

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОСТОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

ПЕДИАТРИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Фонд оценочных средств

по дисциплине **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)**

Специальность **31.05.02 Педиатрия**

- 1. Форма промежуточной аттестации:** зачет (I семестр), зачет (II семестр)
- 2. Вид промежуточной аттестации:** Зачет выставляется в результате набора 60 и выше баллов за семестр. Баллы присуждаются за работу на занятиях (в форме собеседования, тестирования), выполнение домашних заданий, выполнение контрольных работ (в форме тестирования).
- 3. Перечень компетенций, формируемых дисциплиной или в формировании которых участвует дисциплина:**

Код компетенции	Содержание компетенций (результаты освоения ООП)	Содержание элементов компетенций, в реализации которых участвует дисциплина
ОК - 5	Готов к саморазвитию, самореализации, самообразованию, использованию творческого потенциала	Готов получать информацию из различных источников, в том числе с использованием современных компьютерных средств, сетевых технологий, баз данных и знаний; к преобразованию информации с помощью базовых технологий; получать, хранить и перерабатывать научную и профессиональную информацию
ОПК - 2	Готов к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	Готов обмениваться информацией и профессиональными знаниями устно и письменно; знать базовую грамматику и основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи; владеть навыками логического построения публичной речи

4. Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Компетенция	Дисциплины	Семестр
ОК-5	Социология, политология	1
	История отечества	1, 2
	Латинский язык	1, 2
	Культура русской речи	2
	История медицины	2
	Философия	2, 3
	Биоэтика	3
	Психология и педагогика	3
	Экономика	9
ОПК-2	Латинский язык	1, 2
	Культура русской речи	2

5. Этапы формирования компетенций в процессе освоения дисциплины

Разделы дисциплины	Коды формируемых компетенций	
	ОК - 5	ОПК – 2
Семестр 1, 2		
Раздел 1 (Семестр 1)	+	+
Раздел 2 (Семестр 1)	+	+

Раздел 3 (Семестр 1, 2)	+	+
-------------------------	---	---

6. Формы оценочных средств в соответствии с формируемыми компетенциями

Код компетенции	Формы оценочных средств	
	Текущая аттестация	Промежуточная аттестация
ОК - 5	Тестирование Собеседование	Собеседование
ОПК - 2	Тестирование Собеседование	Собеседование

7. Текущий контроль (ТК - 1 семестр, ТК - 2 семестр)

Формы контроля из РПД дисциплины	Примерные (типовые) задания, количество
Тестирование	10 вопросов
Собеседование	по предложенной теме («Mein zukunftiger Beruf» и др.)

Тестовый контроль (тестирование).

Примеры тестовых заданий для текущего контроля с эталонами ответов

Соответствие между специальной лексикой немецкого языка и ее русскими эквивалентами:

1. hervorrufen
а)принимать б)вызывать с)назначать д)употреблять
2. die Fähigkeiten
а)нарушение б)позвоночник с)деятельность д)способность

Соответствие между специальной лексикой русского языка и ее немецкими эквивалентами (МТ-1):

3. нос
а)die Nase б)die Hilfe с)die Atmung д)das Fach
4. получать
а)studieren б)bezeichnen als с)untersuchen д)erhalten

Соответствие между близкими по значению словами немецкого языка (МТ-2):

5. der Vorgang
а)der Prozess б)der Blutdruck с)die Einrichtung д)der Zustand
6. die Leistungsfähigkeiten
а)die Therapie б)die Geburtshilfe с)die Arbeitsfähigkeit д)die Besonderheit

Соответствие между противоположными по значению словами немецкого языка (МТ-2):

7. vergrößern
а) gefallen б)hoch с)wirken д)verkleinern
8. enden
а) nah б)beginnen с)ausbilden д)bestehen
9. weit
а) nah б)beginnen с)ausbilden д)bestehen

Русские эквиваленты к следующим словосочетаниям (МТ-1):

10. das heisst
а)лежать в основе б)оказывать помощь с)имеется д)то есть

Эталоны ответов:

1 – б, 2 – д, 3 – а, 4 – д, 5 – а, 6 – с, 7 – д, 8 – б, 9- а, 10 - д

Пример задания из теста, предполагающего письменный перевод с иностранного языка на русский

- 1) Akute Bronchitis

Der akute Bronchialkatarrh ist ein häufiges Leiden. Er entwickelt sich als Begleitsymptom bei vielen Viruskrankheiten, z. B. Katarrh der oberen Luftwege, Masern, Keuchhusten und kann ganz verschiedene Ursachen haben. Bei jeder Bronchitis liegt Sekret in den Bronchien. Das führt zu Husten und Auswurf.

Der akute Bronchialkatarrh und die Entzündung der Bronchien sind oft mit einem Schnupfen und mit einer Luftröhrentzündung verbunden. Hauptkennzeichen dieser akuten Bronchialerkrankung ist ein Reizhusten, der zunächst nicht mit Auswurf verbunden ist. Erst später wird ein schleimiger oder eitriger Auswurf sichtbar. Wesentliche Temperaturerhöhungen bestehen nicht.

Innere Medizin, H. 9, B. 10, S. 75, 2010

Эталон ответа:

Острый бронхит

Острый катар бронхов – наиболее частое заболевание. Он возникает как сопутствующий симптом при многих вирусных заболеваниях, например, катаре верхних дыхательных путей, кори, коклюше, и может иметь различные причины. При любом бронхите секрет находится в бронхах. Он приводит к кашлю и мокроте.

Острый катар бронхов и их воспаление часто связаны с насморком и воспалением трахеи. Главным признаком этого острого заболевания бронхов является рефлекторным кашель, который сначала не связан с мокротой. И только позднее становится видимой слизистая и гнойная мокрота. Существенного повышения температуры не возникает.

Innere Medizin, H. 9, B. 10, S. 75, 2010

2) Periphere Durchblutungsstörungen

Die anatomischen degenerativen Veränderungen der Arterien (Arteriosklerose) entwickeln sich als natürlicher Vorgang des Alters oder als Folge von Infektionskrankheiten, Kälteeinwirkung; einzelne Gefäßgebiete werden besonders stark befallen, z. B. Koronarsklerose, oft mit einer Aortasklerose verbunden und Aortensklerose der Beingefäße (periphere-Durchblutungsstörungen). Neben den bösartigen Tumoren ist die Arteriosklerose die häufigste Erkrankung der Erwachsenen.

Eine Durchblutungsstörung beruht auf einer funktionellen Engstellung von Blutgefäßen. Füße und Hände, die sich nie erwärmen und vorübergehend absterben, gehören zu dieser Gruppe. Vorwiegend klagen alte Menschen über solche Störungen.

Leipzig, 2013. Kleine Enzyklopädie, S. 187-188

Эталон ответа:

Периферические нарушения кровообращения

Анатомические генеративные изменения артерий (артериосклероз) развивается как естественный возрастной процесс или как следствие инфекционного заболевания, переохлаждения; отдельные участки сосудов особенно сильно поражаются, например, коронаросклероз, часто связанный с аортосклерозом и артериосклерозом сосудов ног (периферические нарушения кровообращения). Наряду со злокачественными опухолями, артериосклероз является наиболее частым заболеванием у взрослых.

Нарушение кровообращения происходит вследствие функционального сужения кровеносных сосудов. Ноги и руки, которые никогда не согреваются, относятся к этой группе. Преимущественно пожилые люди жалуются на эти нарушения.

Leipzig, 2013. Kleine Enzyklopädie, S. 187-188

3) Virusgrippe

Die Ursache der Virusgrippe ist eine virusinfektion. Die Ansteckungsgefahr ist in jedem Alter sehr groß. Die virusinfektion wird häufig durch eine Erkältung hervorgerufen und charakterisiert sich durch verschiedene Symptome. Die Dauer der Krankheit beträgt 1-8 Tage. Unbehandelt hat die Virusgrippe viele Komplikationen. B. Nebenhöhlenentzündung (Sinusitis), Rachenentzündung, Mittelohrentzündung, Entzündung der Bronchien, Nierenentzündung und andere akute Lungenerkrankungen. Dabei spielt der Allgemeinzustand des Patienten eine entscheidende Rolle.

In. Med. H. 15, B. 4, S. 71, 2011.

Эталон ответа:

Вирус гриппа

Причиной вирусного гриппа является вирусная инфекция. Опасность заражения велика в любом возрасте. Вирусная инфекция часто присоединяется вследствие простуды и характеризуется различными симптомами. Продолжительность болезни составляет от 1 до 8 дней. Нелеченый вирус гриппа имеет много осложнений, например, синусит, воспаление глотки, воспаление среднего уха, а также острые заболевания легких. При этом большую роль играет общее состояние пациента.

In. Med. H. 15, B. 4, S. 71, 2011.

4) Scharlach

Scharlach ist eine Infektionskrankheit, die mit Hautausschlag begleitet und durch Tröpfcheninfektion übertragen wird. Von Scharlach werden besondere Kinder zwischen dem 2. und 10. Lebensjahr befallen. Der Erreger der Krankheit ist sehr widerstandsfähig, während des ganzen Verlaufs der Krankheit ist das Kind ansteckungsfähig. Die besonders Ansteckungsgefahr ist während der ersten Tage der Erkrankung ohl der Scharlach kranke meist in ein Krankenhaus eingewiesen groß. wird, ist die häusliche Krankenpflege von großer Bedeutung. Typisch für Scharlach sind der plötzliche Beginn mit Fieber um 40 G, eine heftige Mandelentzündung und ein rasch aufflammender Hautausschlag.

Leipzig, 2012. Kleine Enzyklopädie, S. 195.

Эталон ответа:

Скарлатина

Скарлатина – инфекционное заболевание, которое сопровождается кожной сыпью и передается как капельная инфекция. Скарлатина поражает в основном детей от 2 до 10 лет. Возбудитель болезни очень стойкий, во время всего течения болезни ребенок заразен. Опасность заражения особенно велика в течение первых дней болезни. Хотя больной скарлатиной в большинстве случаев направляют в больницу, домашний уход за больным имеет большое значение. Типичным для скарлатины является внезапное начало болезни с температурой в 40 C, сильное воспаление миндалин и быстро распространяющаяся кожная сыпь.

Leipzig, 2012. Kleine Enzyklopädie, S. 195.

5) Nierensteine

In den Nieren finden sich oft Steine. Sie entstehen in den Nieren and bilden sich aus organischen Salzen. Konstitution, Ernährungsweise und Klima spielen bei der Nierensteinbildung eine große Rolle. Fast alle Steine kann man röntgenologisch nachweisen. Die Harnsteinkrankheit charakterisiert sich durch Nierensteinkolik. Der Kolikschmerz strahlt nach Blase und Genitalien aus Häufig ist die Nierensteinkolik von Erbrechen begleitet. Mikroskopisch findet man im Urin fast immer rote Blutkörperchen. Oft treten die ersten Koliken im Sommer auf, wenn man stark schwitzt und nicht genügend Flüssigkeit zu sich nimmt.

In. Med H. 4, B. 15, S. 121, 2011.

Эталон ответа:

Камни в почках

В почках часто находятся камни. Они возникают в почках и образуются из органических солей. Конституция, упитанность и климат играют важную роль при образовании камней в почках. Почти все камни можно обнаружить рентгенологически. Мочекаменная болезнь характеризуется почечными коликами. Коликообразная боль иррадирует в мочевой пузырь и гениталии. Часто почечные колики сопровождаются рвотой. Микроскопически в моче находят красные кровяные тельца. Часто первые колики наступают летом, когда сильно потеют и принимают мало жидкости.

In. Med H. 4, B. 15, S. 121, 2011.

Собеседование

Пример устных тем для собеседования:

1. О себе: рабочий день студента-медика. (Ich bin Mediziner, Mein Arbeitstag) (1 семестр)

2. Ростовский государственный медицинский университет (Die Rostower Medizinisch Universität) (1 семестр)
3. Мед. обслуживание в России (Die medizinische Betreuung in Rußland) (2семестр)
4. Мед.образование в России (Das Medizinstudium in Rußland) (2семестр)
Эталон ответа

Die Rostower Medizinische Universität

Die Rostower Medizinische Universität wurde 1930 gegründet. Sie ist eine der ältesten und grössten Universitäten in unserer Stadt. An der Medizinischen Universität gibt es folgende Fakultäten: eine Fakultät für Humanmedizin, eine Fakultät für Pädiatrie, eine medizin-prophylaktische Fakultät, eine Fakultät für Stomatologie, eine Fakultät für Pharmazie, eine Fakultät für Fortbildung der Ärzte. 1500 Studenten werden jährlich immatrikuliert. Die Abiturienten müssen die Staatliche Einheitsprüfung in 3 Fächern: in Biologie, Chemie und Russisch erfolgreich ablegen. Die immatrikulierten Studenten bekommen im Dekanat ein Studienbuch und einen Studentenausweis. Das Studium an der Universität dauert 6 Jahre. Die Rostower Medizinische Universität bildet Mediziner, Kinderärzte, Pharmazeuten, Stomatologen, Militärärzte und Hygieniker aus. Ich studiere an der Fakultät für Humanmedizin und stehe im ersten Studienjahr. Das Studium gefällt mir. Ich interessiere mich für Anatomie und Biologie. Die Medizinstudenten studieren allgemeinbildende medizinische Fächer, Gesellschaftswissenschaften und klinische Fächer. Die Medizinstudenten werden in Allgemeinmedizin, Therapie, Chirurgie, Geburtshilfe und Gynäkologie, Stomatologie, Hygiene, Pharmazie und Pädiatrie ausgebildet.

1. Wann wurde die Rostower Medizinische Universität gegründet?

Эталон ответа: Die Rostower Medizinische Universität wurde 1930 gegründet.

2. Welche Fakultäten gibt es an der Medizinischen Universität?

Эталон ответа: An der Medizinischen Universität gibt es folgende Fakultäten: eine Fakultät für Humanmedizin, eine Fakultät für Pädiatrie, eine medizin-prophylaktische Fakultät, eine Fakultät für Stomatologie, eine Fakultät für Pharmazie, eine Fakultät für Fortbildung der Ärzte.

3. Wen bildet die Rostower Medizinische Universität aus?

Эталон ответа: Die Rostower Medizinische Universität bildet Mediziner, Kinderärzte, Pharmazeuten, Stomatologen, Militärärzte und Hygieniker aus.

4. Wie lange dauert das Studium an der Universität?

Эталон ответа: Das Studium an der Universität dauert 6 Jahre

5. In welchen Fachrichtungen werden Medizinstudenten ausgebildet?

Эталон ответа: Die Medizinstudenten werden in Allgemeinmedizin, Therapie, Chirurgie, Geburtshilfe und Gynäkologie, Stomatologie, Hygiene, Pharmazie und Pädiatrie ausgebildet.

8. **Промежуточная аттестация.** Зачет выставляется в результате набора 60 и выше баллов за семестр. Баллы присуждаются за работу на занятиях (в форме собеседования, тестирования), выполнение домашних заданий, выполнение контрольных работ (в форме тестирования).

9. **Описание показателей и критериев оценивания компетенций на этапах их формирования, описание шкал оценивания**

Критерии	Уровни сформированности компетенций		
	<i>Пороговый</i>	<i>Достаточный</i>	<i>Высокий</i>
	Компетенция сформирована.	Компетенция сформирована.	Компетенция сформирована.

	Демонстрируется пороговый, удовлетворительный уровень устойчивого практического навыка	Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности, устойчивого практического навыка	Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
--	--	---	--

Показатели оценивания компетенций и шкалы оценки

Не зачтено или отсутствие сформированности компетенции	Зачтено или удовлетворительный (пороговый) уровень освоения компетенции	Зачтено или достаточный уровень освоения компетенции	Зачтено или высокий уровень освоения компетенции
Неспособность обучающегося самостоятельно продемонстрировать знания при решении заданий, отсутствие самостоятельности в применении умений. Отсутствие подтверждения наличия сформированности компетенции свидетельствует об отрицательных результатах освоения учебной дисциплины	Обучающийся демонстрирует самостоятельность в применении знаний, умений и навыков к решению учебных заданий в полном соответствии с образцом, данным преподавателем, по заданиям, решение которых было показано преподавателем, следует считать, что компетенция сформирована на удовлетворительном уровне.	Обучающийся демонстрирует самостоятельное применение знаний, умений и навыков при решении заданий, аналогичных образцам, что подтверждает наличие сформированной компетенции на более высоком уровне. Наличие такой компетенции на достаточном уровне свидетельствует об устойчиво закрепленном практическом навыке	Обучающийся демонстрирует способность к полной самостоятельности в выборе способа решения нестандартных заданий в рамках дисциплины с использованием знаний, умений и навыков, полученных как в ходе освоения данной дисциплины, так и смежных дисциплин, следует считать компетенцию сформированной на высоком уровне.

Критерии оценивания работы на занятиях (в форме собеседования), выполнения домашних заданий

Отметка	Дескрипторы		
	прочность знаний	умение объяснять сущность явлений, процессов, делать выводы	логичность и последовательность ответа
2 б.	прочность знаний, знание основных процессов изучаемой предметной области, ответ отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владением терминологическим аппаратом; логичностью и последовательностью ответа	высокое умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры	высокая логичность и последовательность ответа
1б.	прочные знания основных	умение объяснять	логичность и

	процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; свободное владение монологической речью, однако допускается одна - две неточности в ответе	сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; однако допускается одна - две неточности в ответе	последовательность ответа
0 б.	слабое знание изучаемой предметной области, неглубокое раскрытие темы; слабое знание основных вопросов теории, слабые навыки анализа явлений, процессов. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа	неумение давать аргументированные ответы	отсутствие логичности и последовательности ответа

Критерии оценивания собеседования по предложенным устным темам

Баллы	Дескрипторы
4 б.	Ответ, который показывает прочные знания основ изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа.
3 б.	Ответ, свидетельствующий в основном о знании предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; Допускается 2-3 ошибки в содержании ответа.
2 б.	Ответ, свидетельствующий в основном о знании предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа.
1 б.	Ответ, который показывает минимальные знания основ изучаемой предметной области. Характеризуется непоследовательностью в изложении материала. Допускается несколько ошибок в содержании ответа.

Шкала оценивания тестового контроля:

процент правильных ответов	Отметки
91-100	Отлично
81-90	Хорошо
71-80	Удовлетворительно
Менее 71	Неудовлетворительно

ЛИСТ КОНТРОЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ

по дисциплине: Иностранный язык

Утверждаю
Зав.каф. _____ Нектаревская Ю.Б.

Сумма баллов	Оценки
85 - 100	5
71 - 84	4
60 - 70	3
60 - 100	зачет
0-59	2

Вид аттестации: *зачет*

Кафедра иностранных языков с курсом латинского языка
Курс 1 Семестр I Специальность Педиатрия

№	Виды контроля	Количество баллов за 1 контрольное мероприятие*	Кол-во мероприятий	min – max количество баллов всего
	<i>Текущий контроль:</i> <i>Выполнение домашних заданий, работа на занятиях</i>	0 – 2	18	18 - 36
	<i>Текущий контроль:</i> <i>Собеседование по предложенным устным темам</i>	1– 4	2	2 - 8
3.	<i>Рубежный контроль:</i> <i>Контрольная работа № 1</i>	10 – 14	1	10 - 14
4.	<i>Рубежный контроль:</i> <i>Контрольная работа № 2</i>	10 – 14	1	10 - 14
5.	<i>Рубежный контроль:</i> <i>Контрольная работа № 3</i>	10 – 14	1	10 - 14
6.	<i>Рубежный контроль:</i> <i>Контрольная работа № 4</i>	10 – 14	1	10 - 14
	Итого			60 – 100

ЛИСТ КОНТРОЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ
по дисциплине: Иностранный язык

Утверждаю
Зав. каф. _____ Нектаревская Ю.Б.

Сумма баллов	Оценки
85 - 100	5
71 - 84	4
60 - 70	3
60 - 100	зачет
0-59	2

Вид аттестации: *зачет*

Кафедра иностранных языков с курсом латинского языка
Курс 1 Семестр II Специальность Педиатрия

№	Виды контроля	Количество баллов за 1 контрольное мероприятие*	Кол-во мероприятий	min – max количество баллов всего
	Текущий контроль: <i>Выполнение домашних заданий, работа на занятиях</i>	0 – 2	18	18 – 36
	Текущий контроль: <i>Собеседование по предложенным устным темам</i>	1– 4	2	2 – 8
3.	Рубежный контроль: <i>Контрольная работа № 1</i>	10 – 14	1	10 – 14
4.	Рубежный контроль: <i>Контрольная работа № 2</i>	10 – 14	1	10 – 14
5.	Рубежный контроль: <i>Контрольная работа № 3</i>	10 – 14	1	10 – 14
6.	Рубежный контроль: <i>Контрольная работа № 4</i>	10 – 14	1	10 – 14
	Итого			60 – 100

ЧЕК-ЛИСТ
ДЛЯ ВТОРОЙ (КОМИССИОННОЙ ПЕРЕСДАЧИ)
по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)»
Специальность _____ 31.05.02 Педиатрия

№	Наименование мероприятия	Баллы
1.	Тестирование	30-50
2.	Собеседование на предложенную тему	30-50
Итого кол-во баллов		60-100